

Notícias de Inazawa

Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



©Inazawa City INAPPY

INFOMAÇÕES GERAIS

Emissão do “Cupom Wakuwaku de apoio à Inazawa” (“Wakuwaku Inazawa Ouenken” wo Hakkō Shimasu)

Iremos emitir o “Cupom Wakuwaku de apoio à Inazawa”, um vale mercadoria 100% especiais usados em compras no valor de 3000 ienes e 6000 ienes para promover o estímulo da economia local que sofreu uma queda provocado pelo Com/Pós-Corona.

Mais detalhes, favor verificar o panfleto que será distribuído no mesmo período do Informativo do mês de Julho.

【Conteúdo】 • Valor de venda: 3000 ienes (valor nominal 6000 ienes)

• Tipo de cupons:

① Cupons exclusivos para restaurantes e lojas: 500 ienes×6 cupons=valor de 3000 ienes

② Cupom comum: 500 ienes×6 cupons=valor de 3000 ienes

• Valor total emitido: 336.000.000 ienes (6000 ienes×56.000 envelopes)

【Período de uso】 01/07(sexta) à 31/12/2022(sábado)

【Modo da 1ª etapa de venda e compra】

Será enviado ordenadamente após o final do mês de Junho um cartão-postal com a senha para a compra do cupom à todas as famílias registradas no Livro do Registro Básico de Residentes na data de 01/05/2022. Favor adquirir o cupom em um dos correios de nosso município (14 locais), levando o cartão-postal e um documento de identificação. ※1 envelope por família.

【Período da 1ª etapa de venda】

27/06(segunda) a 29/07(sexta) ※Exceto aos sábados, domingos e feriados.

▼Outros: Sobre a 2ª etapa de venda, ela será realizada por inscrição/sorteio da quantidade que restou da 1ª etapa de venda.

●Contato: Divisão de Comércio, Indústria e Turismo da Prefeitura, 0587-32-1332.

Recebimento das inscrições para o uso do Clube Infantil após a aula durante as férias de verão (Hōkago Jidō Club Natsu Yasumi Riyō Mōshikomi Uketsuke)

Pedimos às pessoas que desejam utilizar o Clube Infantil após a aula durante o período das férias de verão do ensino primário (21/07 a 31/08), para que efetuem a inscrição.

▼Inscrição: Preencher o formulário de inscrição e efetuar a inscrição até o dia 20/06(segunda) no Clube Infantil que deseja utilizar.

▼Outros: Nesta inscrição não será possível o seu uso antes da cerimônia de encerramento das aulas e após a cerimônia de início das aulas. Caso seja a primeira vez que a criança irá utilizar o Clube Infantil, será realizado também uma entrevista com a criança no ato da inscrição.

●Contato: Divisão de Apoio ao Cuidado Infantil da Prefeitura, 0587-32-1299

Ter moral e boas maneiras ao fumar (Kitsuen ni Manner to Moral wo)

Fumar andando, além de fazer com que as pessoas que estejam próximas inalem a fumaça do cigarro, existe o

risco de contato do fogo do cigarro com outras pessoas, sendo isso muito perigoso. Vamos respeitar as boas maneiras como fumante e ter consideração para com as pessoas que não fumam.

▼ Zonas proibidas para o fumo em espaços públicos

Estação Inazawa e Estação Kiyosu da JR e os arredores da Estação Konomiya da Meitetsu e das Estações Osato e Morikami.

● Contato: Divisão de Preservação do Meio Ambiente (no Centro do Meio Ambiente), 0587-36-3710

Teste de transmissão do sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres (Dōhōkei Bōsai Gyōsei Musen no Shiken Hōsō)

Nosso município está desenvolvendo um sistema de transmissão por rádio para prevenção de desastres com o objetivo de comunicar a todos informações de urgência tais como terremotos, ataque armado, etc.

Realizaremos um teste de transmissão para confirmar a transmissão das informações em caso de emergência como segue abaixo: ▼ Data: 15/06(quarta), por volta das 10h00.

【Conteúdo da transmissão】

- ① “Realizaremos a partir de agora, um teste de transmissão.”
- ② Sinal de alerta → “Boletim emergencial de terremoto. Grande terremoto. Grande terremoto. Este é um teste de transmissão.” (Repetido 3 vezes)
- ③ “Aqui finalizamos o teste de transmissão”

Quando ouvir o boletim emergencial de terremoto:

① Em primeiro lugar, se abaixe.



② Proteja sua cabeça.



③ Não se mova!



● Contato: Divisão de Gestão de Crises da Prefeitura, 0587-32-1275.

Sistema de subsídio para as despesas com o tratamento para infertilidade em geral (Ippan Funin Chiryōhi Hojo Seido)

▼ Público-alvo: Casais com a confirmação da necessidade de tratamento para infertilidade em uma instituição de saúde, sendo que o marido ou a esposa devem ser residentes deste município.

▼ Valor do auxílio: 1/2 do valor dos gastos próprios durante o período de 2 anos (limite de 1.000.000 de ienes)

▼ Período do auxílio: A partir do mês de início do auxílio durante 2 anos consecutivos, parcelas do tratamento de Março de 2022 à Fevereiro de 2023.

▼ Inscrição: Favor trazer os documentos necessário na Divisão de Estímulo à Saúde, até o dia 17/03/2023(sexta).

※ Pedimos às pessoas que efetuarão a inscrição pela primeira vez para que entrem em contato.

▼ Outros: Há um sistema de subsídio da Província para as despesas com o tratamento específico da infertilidade.

● Contato: Divisão de Estímulo à Saúde (no Centro de Saúde), 0587-21-2300.

Consultas sobre educação para estrangeiros (Gaikokujin Kyouiku Soudan)

Atendemos sempre que necessário consultas com assuntos relacionados a educação, tais como a escola e o estudo da criança, o ingresso no ensino médio, entre outros assuntos.

▼ Público-alvo: Responsáveis por alunos e crianças estrangeiras que frequentam escolas do ensino primário e ginásial de nosso município.

▼ Inscrições: na escola em que o aluno/criança estrangeira frequenta ou no Takamido Shogakko.

● Contato: Takamido Shogakko, 0587(23)2020.

» Impostos do mês de Junho (Rokugatsu no Zeikin) «

Imposto Municipal e Provincial (Pagamento antecipado/ 1ª Parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 30 de Junho (quinta).

EVENTOS

Festival das Hortênsias de Inazawa (Inazawa Ajsai Matsuri)

Os mais de 10.000 pés de hortênsias de cerca de 90 espécies plantadas no parque florescem ao mesmo tempo. Venham contemplá-las.

▼Data: 01/06(quarta) a 19/06(domingo)

▼Local: Parque Histórico de Otsuka Shokaiji / Templo Shokaiji ※O estacionamento é limitado

【Principais eventos】

- Cerimônia de abertura ▼Data: 03/06(sexta), às 09h30.
- Barraca de divulgação do Município de Inazawa, venda de produtos locais, etc. ▼Data: Durante o período do evento, das 10h00 às 16h00.
- Inscrição de obras para o Concurso de Fotografia.

【Tema】 As hortênsias que colorem o Festival das Hortênsias de Inazawa.

【Categorias】 Categoria Geral e Categoria sub-30

【Modo de inscrição】 Favor verificar o formulário de inscrição. ※Será distribuído na Divisão de Comércio, Indústria e Turismo da Prefeitura e no local do Festival. Também é possível efetuar o download pelo site da prefeitura.

【Período da inscrição】 01/06(quarta) a 30/06(quinta), válido a data do carimbo postal.

●Contato: Divisão de Comércio, Indústria e Turismo da Prefeitura, 0587-32-1332.

CURSOS

Curso de Culinária Francesa (France Ryori Kōza)

▼Data e horário: 16/06(quinta), ①das 10h00 às 12h00 e ②das 13h30 às 15h30

▼Local: Sala de Culinária do Centro Cultural

▼Vagas: 10 pessoas para cada horário (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Preparo de sobremesa gelada “Charlotte”.

▼Trazer: Avental, pano de cozinha e recipiente para levar a sobremesa preparada.

▼Taxa: 1000 ienes (500 ienes para sócios da associação. Pagamento no dia)

▼Inscrições: A partir do dia 02/06(quinta), por telefone na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa

●Contato:

Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa), 0587-81-5000.



Atendimento em Português no Município de Inazawa

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1125)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Próxima consulta será no dia

3, 17 junho
1, 15 julho

Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Horário de atendimento: Em Português e Japonês de segunda à sábado, das 10h00 às 18h00.

Em Espanol nas segundas, quartas e sextas-feiras, das 13:00-18:00

※Em relação aos outros idiomas (inglês, filipino, tagalo, vietnamita, nepalês, indonésio e tailandês), pedimos para que verifiquem na homepage.

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <http://www2.aia.pref.aichi.jp/>